

PA 590

Amplificatore da incasso
In-wall amplifier

MANUALE DI ISTRUZIONI

Instruction Manual

PT Digitalize o código QR, seleccione o seu idioma e descarregue o manual de instruções.

ES Escanea el código QR, selecciona tu idioma y descarga el manual de instrucciones.

FR Scannez le code QR, sélectionnez votre langue et téléchargez le manuel d'instructions.

DE Scannen Sie den QR-Code, wählen Sie Ihre Sprache und laden Sie die Bedienungsanleitung herunter.

PL Zeskanuj kod QR, wybierz swój język i pobierz instrukcję obsługi.

GR Σκάνωστε τον κωδικό QR, επιλέξτε τη γλώσσα σας και κατεβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.

SK Naskenujte QR kód, vyberte jazyk a stiahnite si návod na použitie.

SL Skenirajte kodo QR, izberite svoj jezik in prenesite navodila za uporabo.

HR Skenirajte QR kod, odaberite svoj jezik i preuzmite priručnik s uputama.

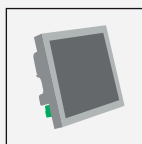
FI Skannaa QR-koodi, valitse kieli ja lataa käyttöohje.

HU Olvasd be a QR-kódot, válaszd ki a nyelvet, és töltsd le a használati útmutatót.

RO Scanați codul QR, selectați limba și descărcați manualul de instrucțiuni.



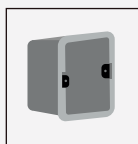
CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / PACKAGING CONTENT



AMPLIFICATORE
Amplifier



TELECOMANDO
Remote control



SCATOLA DA MURO
Wall box



MANUALE
Manual



All'apertura della confezione controllate che il prodotto sia integro e che siano presenti tutti i componenti. Comunicate immediatamente al venditore eventuali danni o mancanze.

When you open the package check that product is in good condition and that all the parts are present. Immediately notify the seller if any part is damaged or missing.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' UE **EU COMPLIANCE DECLARATION**

Il fabbricante, KARMA ITALIANA SRL, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio amplificatore con bluetooth PA 590 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.karmaitaliana.it

Hereby, KARMA ITALIANA SRL declares that the radio equipment type amplifier with bluetooth model PA 590 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.karmaitaliana.it.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia in base alle vigenti normative nazionali ed Europee.

Per le condizioni complete di garanzia e per effettuare richieste di assistenza visitate il sito: **karmaitaliana.it**

- La garanzia per il consumatore finale copre i difetti di fabbrica ed i guasti verificatisi nei primi 2 anni dalla data di acquisto.
Nel caso di acquisto con fattura, la garanzia è limitata ad 1 anno.
- Sono esclusi i guasti causati da imperizia o da uso non appropriato dell'apparecchio
- La garanzia non ha più alcun effetto qualora l'apparecchio risulti manomesso.
- La garanzia non prevede necessariamente la sostituzione del prodotto.
- Sono escluse dalla garanzia le parti esterne, le batterie, le manopole, gli interruttori, e le parti asportabili o consumabili.
- Le spese di trasporto e i rischi conseguenti sono a carico del proprietario dell'apparecchio
- A tutti gli effetti la validità della garanzia è avallata unicamente dalla presentazione della fattura o scontrino d'acquisto.
- In caso di invio in assistenza è importante che il prodotto sia completo dell'imballo originale: vi raccomandiamo quindi di conservarlo.

WARRANTY CONDITIONS

The product is covered by warranty according to current national and European regulations.

For detailed warranty conditions and RMA requests please refer to our website: **karmaitaliana.it**

- The warranty for the end user covers manufacturing defects and faults occurred in the first 2 years from the date of purchase. In case of purchase with invoice, the warranty is limited to 1 year.
- Damages caused by negligence or wrong use of the device are not covered by warranty.
- The warranty is no longer effective if the item is modified or disassembled by not authorized people.
- This warranty doesn't necessarily envisage the product's replacement.
- External components, batteries, knobs, switches and any removable or subject to wear and tear parts are excluded from warranty.
- Shipment for the return of faulty items is at expense and risk of the owner.
- For all intents and purposes the warranty is effective only upon exhibition of the invoice or of the purchase receipt.
- If you send the product for repair, it must be shipped with complete original packaging: we therefore recommend to save it.

GRAZIE PER IL VOSTRO ACQUISTO

Il prodotto da Lei acquistato è frutto di un'accurata progettazione da parte di ingegneri specializzati. Per la sua fabbricazione sono stati impiegati materiali di ottima qualità per assicurarne il funzionamento nel tempo. Il prodotto è stato realizzato in conformità alle normative imposte dall'Unione Europea, garanzia di affidabilità e sicurezza. Vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio al fine di sfruttarne appieno le potenzialità.

Augurandoci che rimarrete soddisfatti del vostro acquisto, vi ringraziamo nuovamente per la fiducia riposta nel nostro marchio e vi invitiamo a visitare il nostro sito internet www.glemm.eu dove troverete l'intera gamma dei prodotti, insieme ad informazioni ed aggiornamenti utili.

PRECAUZIONI ED AVVERTENZE



- Leggete con attenzione le istruzioni riportate su questo manuale e seguitetele scrupolosamente.
- Conservate il manuale per future consultazioni e allegatelo se cedete l'apparecchio ad altri.
- Il dispositivo funziona con pericolosa tensione di rete a 110 - 250V. Non apritelo, non smontatelo e non cercate di intervenire al suo interno. In caso di utilizzo improprio esiste il pericolo di una scarica elettrica.
- Il prodotto è destinato ad uso professionale e l'installazione deve essere effettuata esclusivamente da tecnici specializzati, competenti di impianti elettrici e di sonorizzazione. In caso di installazione o collegamenti errati il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o cose.



- **Attenzione:** prima di effettuare l'installazione, scollegate la corrente nell'area in cui state operando, per evitare rischi di scosse elettriche. Collegare sempre all'amplificatore un cavo di messa a terra (apparecchio di classe I)
- Assicuratevi sempre che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata sul prodotto. Un voltaggio errato danneggerebbe seriamente l'apparecchio.
- Prima di effettuare collegamenti con altri dispositivi controllate che tutti gli apparecchi siano scollegati dall'alimentazione e che i volumi siano posti sul minimo.
- Il prodotto non è adatto per usi esterni. Per evitare il rischio di cortocircuiti non esponetelo a temperature elevate, pioggia o umidità.
- Evitate che nel prodotto entrino liquido infiammabile, acqua o oggetti metallici.
- Non toccate il prodotto con le mani bagnate.
- Non posizionate recipienti pieni di liquido, come ad esempio vasi, in prossimità dell'apparecchio.
- Installate il prodotto in posizione stabile e areata, lontano da fonti di calore e non ostruite le prese d'aria.
- Trattate l'apparecchio e i suoi comandi con la dovuta delicatezza, evitando vibrazioni, cadute o colpi.
- In caso di problemi di funzionamento interrompete l'uso immediatamente. Non tentate di riparare l'apparecchio per conto vostro, ma rivolgetevi all'assistenza autorizzata. Riparazioni effettuate da personale non competente potrebbero creare gravi danni sia all'apparecchio che alle persone.
- Per la pulizia del prodotto usate esclusivamente un panno asciutto o leggermente umido, evitando solventi o detersivi di qualsiasi genere.
- Tenete i bambini lontano dal dispositivo.



- Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.

THANK YOU FOR YOUR PURCHASE

The product you have purchased is the result of careful planning by specialized engineers. High quality materials were used for its construction, to ensure its functioning over time.

The product is manufactured in compliance with the strict regulations imposed by the European Union, a guarantee of reliability and safety.

Please read this manual carefully before starting using the device in order to take advantage of its full potential. Hoping that you will be satisfied of your purchase, we thank you again for your trust in our brand and we invite you to visit our website www.glemm.eu where you will find the whole range of our products, along with useful information and updates.



CAUTIONS AND WARNINGS



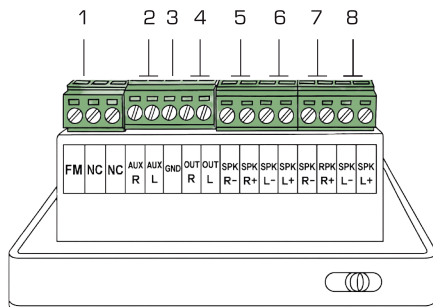
- Read and follow strictly the instructions contained in this manual.
- Keep this manual for future reference and include it if you give the product to another user.
- This device works with dangerous 110 - 250V mains power. Do not open, do not disassemble and don't try to operate inside it. In case of wrong use an electric shock may occur.
- The product is conceived for professional use. Its installation must be carried out exclusively by specialized technicians, skilled in electric and audio systems. In case of wrong installation or connections, the manufacturer doesn't take any responsibility for damages to people or objects.
- **Warning:** before making the installation disconnect power in the area where you are operating, to avoid the risk of electric shock. Always connect to the amplifier a ground wire (class I fixture).
- Make sure that your power outlet voltage matches with the voltage indicated on the product. A wrong voltage would seriously damage the fixture.
- Before making any connection with other devices, check that all the fixtures are disconnected from the power source and that all the volumes are set on minimum.
- The product is not suitable for outdoor use. To avoid the risk of shortcircuits don't expose it to high temperatures, rain or humidity.
- Do not allow flammable liquid, water or metal objects to enter the product.
- Don't touch the product with wet hands.
- Do not place any recipients filled with liquids, such as vases, next to the appliance.
- Install the product in a stable and ventilated position, far from heat sources and don't obstruct the air vents.
- Use the fixture and its controls with due accuracy, avoiding falls, vibrations or impacts.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair it by yourself, but contact the authorized technical service center. Repairs carried out by unskilled persons could lead to serious damages both to the fixture and to people.
- To clean the product, use only a dry or slightly damp cloth, avoiding solvents or detergents of any kind.
- Keep away from children's reach.



- To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

ISTRUZIONI DI COLLEGAMENTO

WIRING INSTRUCTIONS



1. Antenna radio FM
2. Ingresso AUX
3. Massa
4. Uscita AUX
5. Uscita cassa destra 2
6. Uscite cassa sinistra 2
7. Uscita cassa destra 1
8. Uscite cassa sinistra 1

1. Antenna radio FM
2. Ingresso AUX
3. Massa
4. Uscita AUX
5. Uscita cassa destra 2
6. Uscite cassa sinistra 2
7. Uscita cassa destra 1
8. Uscite cassa sinistra 1

INSTALLAZIONE

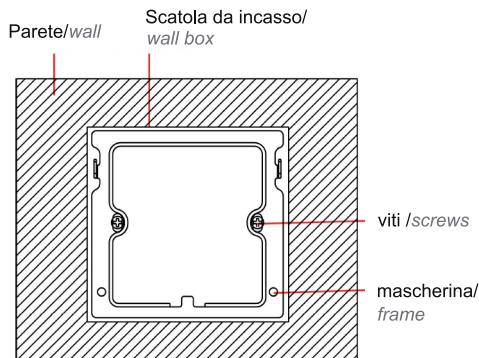
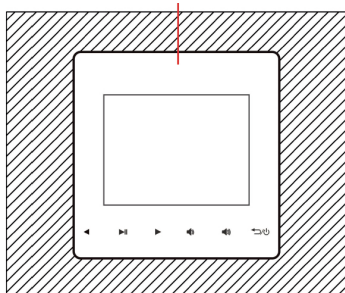
Fissate la mascherina alla scatola da incasso con le apposite viti. Dopo aver collegato i cavi ed averli adeguatamente posizionati, inserite l'amplificatore nella mascherina e spingetelo verso il basso finchè non si incastra correttamente. Accendete quindi l'amplificatore tramite l'apposito switch.

INSTALLATION

Fix the frame to the mounting box with the appropriate screws. After connecting the cables and positioning them properly, insert the amplifier into the frame and push it down until it fits correctly. You can now turn on the power switch button to start the amplifier.

Inserite l'amplificatore nella mascherina e spingetelo verso il basso

Put the amplifier into the frame and push it downwards



CARATTERISTICHE PRINCIPALI

- Formati audio supportati: MP3, WAV, WMA, FLAC, APE, DTS, AAC, AC3, OGG e altri formati audio. Supporta anche il formato LRC.
- Formati video supportati: MPEG-1/2/3/4, RM/ RMVB, WMV, MOV, MK, VOB, AVI, 3GP, H.264.
- Funzione radio: Radio digitale automatica incorporata con 30 stazioni memorizzabili.
- Funzione bluetooth: supporta l'accoppiamento di dispositivi bluetooth esterni (es. telefoni o tablet) per la riproduzione audio.
- Ingresso audio esterno: supporta audio in ingresso da dispositivi esterni e ne amplifica l'uscita.
- Data e ora: Mostra data e ora sul display
- Impostazioni: da questo menu è possibile impostare la lingua inglese; togliere o applicare lo screensaver; impostare l'intensità della retroilluminazione, la riproduzione della musica all'accensione, il volume, la data e l'ora, il nome Bluetooth, la password Bluetooth, l'orario della sveglia e della riproduzione audio; la versione del software. E' inoltre possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica.
- Scheda di memoria: supporta una scheda di memoria (max 32GB)
- USB: supporta una chiavetta USB (max 32GB).
- Modalità di riproduzione: supporta riproduzione singola, riproduzione casuale, riproduzione sequenziale, loop singolo o multiplo.
- Timer accensione/ spegnimento: è possibile programmare su più giorni fino a 4 diversi orari di accensione (con riproduzione dei brani musicali prescelti) e spegnimento.
- Regolazione di volume: 20 livelli di regolazione volume.
- Memoria power off: memorizza le impostazioni attive al momento dello spegnimento.
- Impostazione screensaver: una volta impostato lo screensaver mostra data e ora.
- Telecomando a infrarossi per operare a distanza.

MAIN FEATURES

- Audio formats: it supports MP3, WAV, WMA, FLAC, APE, DTS, AAC, AC3, OGG and other audio formats. It also supports LRC lyrics format.
- Video formats: it supports MPEG-1/2/3/4, RM/ RMVB, WMV, MOV, MK, VOB, AVI, 3GP, H.264.
- Radio function: Built-in full-digital automatic FM radio with 30 stations stored.
- Bluetooth function: it supports the pairing of external Bluetooth devices (such as mobile phones or tablets) to play audio.
- External audio input: it supports external audio input to the unit, and amplifies the output.
- Time and calendar: shows clock and calendar on the display.
- Settings: from this menu it is possible to set English language; set the screen saver on and off; set the brightness of the backlight; set whether to play music at power-on; set the power on volume; set time and date; Bluetooth name; Bluetooth password; alarm time; playback time; Software version. It is moreover possible to reset to factory settings.
- Memory card function: it supports an external TF card (max 32GB)
- USB: it supports a USB stick (max 32GB).
- Playback mode: it supports single playback, random playback, sequential playback, single or multiple loop.
- On/ off timer: it is possible to schedule, on different days, up to 4 different on/ off times and choose the music to be played at power-on.
- Volume control: 20-level electronic volume adjustment function.
- Power-off memory function: it memorize the state played before the last shutdown.
- Screensaver setting: once set the screensaver shows date and hour.
- Infrared remote control to operate from a distance.

FUNZIONI

MUSICA

Dopo aver inserito una TF card o una chiavetta USB, cliccate sull'icona "MUSIC" e premete ok per entrare in modalità riproduzione musicale.

VIDEO

Dopo aver inserito una TF card o una chiavetta USB, cliccate sull'icona "MOVIE" e premete ok per entrare nell'interfaccia video. E' possibile selezionare riproduzione video, traccia precedente, traccia successiva, play/pause, livello volume e altre funzioni tramite il menu.

RADIO

Cliccate sull'icona della radio per entrare nella relativa modalità radio FM. Premete brevemente il tasto di conferma e comparirà la barra delle funzioni. Attraverso questa barra è possibile selezionare la ricerca automatica o manuale delle stazioni radio, nonché la modalità fine-tune.

BLUETOOTH

Cliccate sull'icona Bluetooth per entrare nella corrispondente modalità. Sul display è possibile visualizzare il nome Bluetooth predefinito da cercare sul dispositivo mobile e la password per l'accoppiamento (che possono essere poi modificate a piacere). Un segnale acustico indicherà l'avvenuto accoppiamento. A questo punto l'audio del dispositivo mobile potrà essere trasmesso via Bluetooth all'amplificatore per la riproduzione.

AUX

I dispositivi audio, come ad esempio i televisori possono essere collegati all'amplificatore attraverso un cavo audio. Cliccate l'icona AUX per entrare in questa modalità, poi collegate la TV o altro dispositivo all'amplificatore.

OROLOGIO

Cliccate questa icona per entrare nell'interfaccia orario del display.

FOLDER

Cliccate su questa icona per entrare nell'interfaccia "folder" dove è possibile visualizzare le principali informazioni su TF CARD e chiavetta USB.

FUNCTIONS

MUSIC

After inserting a TF memory card or USB stick, click the music icon and press OK to enter the local music playback mode.

VIDEO

After inserting a TF memory card or a USB stick, click on the MOVIE icon and press OK to enter the local video interface. You can select video playback, previous song, next song, playback/ pause, volume level and other functions through the video list.

RADIO

Click the tuner icon to enter the FM radio mode. Short press the confirm button and the function bar will pop up. Through the function bar, you can select automatic or manual search for radio channels, as well as the fine-tune channels mode.

BLUETOOTH

Click the Bluetooth icon to enter the corresponding mode. On the display you can view the preset Bluetooth name to search for on the mobile device and the password for pairing (which can be both changed at will). The amplifier will emit a sound to indicate successful connection. Once connected the audio of the mobile devices can be passed through Bluetooth transmission to the amplifier for playback.

AUX

Audio devices such as TV sets are connected to the host through an audio cable. Click the AUX icon to enter the AUX mode, and then the TV and other audio devices can be output to the host for playback.

CLOCK

Click the clock icon to enter the time display interface.

FOLDER

Click the folder icon to enter the "folder" interface, where you can view relevant information of TF card and USB stick.

IMPOSTAZIONI

- **Lingua:** per selezionare la lingua di sistema. Quella di default è l'inglese.
- **Screensaver:** 6 modalità impostabili: 15 secondi, 30 secondi, 45 secondi, 60 secondi, 90 secondi, spento.
- **Luminosità retroilluminazione:** per impostare l'intensità dell'illuminazione del display da 1 a 10 (più alto è il numero maggiore è la luminosità).
- **Inizio riproduzione musica:** si può scegliere se entrare direttamente in modalità riproduzione musica all'accensione.
- **Volume di accensione:** per impostare il volume all'accensione.
- **Impostazione ora:** per impostare l'orario
- **Nome Bluetooth:** si può impostare il nome Bluetooth dell'amplificatore (solo caratteri numerici).
- **Password Bluetooth:** si può impostare la password di accoppiamento bluetooth (solo caratteri numerici).
- **Impostazione sveglia:** per impostare l'orario della sveglia, attivarla o disattivarla.
- **Timer riproduzione:** per impostare l'orario di avvio o arresto riproduzione di un audio.
- **Versione software:** per visualizzare le informazioni sulla versione del software installata.
- **Ripristino impostazioni di fabbrica**
- **PASSWORD impostazioni di sistema:** 0000

SETTINGS

- **Language:** to select the system language. The default language is English.
- **Screensaver:** 6 settable modes: 15 seconds, 30 seconds, 45 seconds, 60 seconds, 90 seconds, off.
- **Backlight brightness:** set the brightness of the display from 1 to 10 (the larger the number, the brighter is the display screen).
- **Start to play music:** set whether to directly enter the music playing mode when powering on.
- **Power-on volume:** set the volume when starting up.
- **Set time:** set the current time.
- **Bluetooth name:** You can set the amplifier's Bluetooth name (only numbers can be set).
- **Bluetooth password:** You can set the amplifier's pairing password (only numbers can be set).
- **Alarm clock:** set the alarm clock time. Set the alarm clock on/off.
- **Playback timer:** to set time when to start or stop an audio playback.
- **Software version:** View current software version information.
- **Restore factory settings.**
- **PASSWORD for access to system settings:** 0000

SPECIFICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS

ALIMENTAZIONE	POWER SUPPLY	110 - 250V ~ 50/60 Hz
POTENZA D'USCITA	OUTPUT POWER (MAX)	4 x 30W
FREQUENZA RADIO FM	FM RADIO FREQUENCY	87,5 - 108 Mhz
RAPPORTO S/N	S/N RATIO	≥98dB
INGRESSI	INPUTS	USB, AUX, BT
USCITE	OUTPUTS	4 speaker + AUX
IMPEDENZA CASSE	SPEAKER IMPEDANCE	4 - 8 Ohm
RISPOSTA IN FREQUENZA	FREQUENCY RESPONCE	20Hz - 20KHz
DISTANZA TELECOMANDO	REMOTE CONTROL DISTANCE	8m max
PROFONDITÀ BOX INCASSO	IN-WALL BOX DEPTH	57 mm
VERSIONE BLUETOOTH	BLUETOOTH VERSION	5.0
DISTANZA BLUETOOTH	BLUETOOTH DISTANCE	10m max
BATTERIE TELECOMANDO	REMOTE	2 x AAA (non incluse / not included)
DIMENSIONI	DIMENSIONS	86 x 86 x 48mm
PESO	WEIGHT	246 gr

Il fabbricante, allo scopo di migliorare i propri prodotti, si riserva il diritto di modificarne le caratteristiche siano esse tecniche o estetiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

The manufacturer, in order to improve its products, reserves the right to modify their characteristics whether technical or aesthetic, at any time and without notice.



Questo simbolo vi avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti, nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto.

This symbol alerts you to the presence of important operating and maintenance instructions, in the manual or in the documentation accompanying the product.



Questo simbolo vi avverte della presenza di materiale non isolato "sotto tensione" ad elevato voltaggio, all'interno del prodotto, che può costituire pericolo di folgorazione per le persone.

This symbol alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that might be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock. Do not open the product's case.



Il marchio CE indica che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali delle direttive europee e relative norme ad esso applicabili. La documentazione di conformità in forma completa è reperibile presso la società Karma Italiana Srl.

The CE mark indicates that this product complies with the essential applicable European directives and their related standards. Compliance documentation in complete form can be asked to the company Karma Italiana Srl.



Ai sensi del Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014 - " Attuazione delle Direttive 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

Directive 2012/19/UE regarding electric and electronic equipment waste (WEEE).

The symbol of the crossed-out dustbin indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, confer the fixture complete with all the essential components to an authorized disposal center for collection of electronic and electrical waste, or return it to the dealer when buying new equipment of equivalent type, at a rate of one to one, or one to zero if external dimension is less than 25cm. Appropriate separate collection to send the decommissioned equipment to recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. In Italy illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions pursuant to Legislative Decree n. 49 (14/03/2014).



Il telecomando del prodotto funziona con batterie che rientrano nel Regolamento Europeo (UE) 2023/1542 e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie: un corretto smaltimento permette di evitare conseguenza negativa per l'ambiente e la salute.

The remote control is powered by batteries subject to European Regulation (EU) 2023/1542, which cannot be disposed of with normal domestic waste. Find out about the local regulations regarding the separate collection of batteries: a correct disposal allows to avoid negative consequences for environment and health.

Prodotto da/Produced by:
KARMA ITALIANA SRL
Via Gozzano 38 bis
21052, Busto Arsizio (VA) - Italy

